

ALEMÃO

Instrução: As questões de números **61** a **67** referem-se ao texto abaixo.

Studium in Deutschland

01. Ausländer, die in Deutschland studieren wollen, müssen
02. vor dem Studium eine Sprachprüfung bestehen.
03. Danach beginnt das "richtige Leben": Aber im ersten
04. Semester sehen ausländische Studierende schnell, wie
05. gut - oder schlecht - ihre Deutschkenntnisse wirklich
06. sind. Sprachkurse, die parallel zum Studium angeboten
07. werden, sollen helfen, die Probleme mit der deutschen
08. Sprache im Studium zu lösen.
09. Ein Beispiel: Milan aus Tschechien studiert an der
10. Universität Dortmund. Milan, 25 Jahre alt, hat am
11. Gymnasium Deutsch gelernt. Nach dem Abitur hat er
12. in Prag Geographie und Sport, Englisch und Geschichte
13. studiert. Seit dem Wintersemester ist Milan an der
14. Universität Dortmund. Mit einem einmonatigen intensiven
15. Sprachkurs hat er sich auf das Studium vorbereitet.
16. Milan möchte in Deutschland bis zum Diplom studieren.
17. Er weiß, dass er dafür noch besser Deutsch lernen
18. muss. Darum besucht er am Sprachenzentrum der
19. Universität den Kurs "Deutsch für Studium und Alltag"
20. und einen Kurs "Deutsche Grammatik". Milan erzählt,
21. was er gerade in dem Kurs "Deutsch für Studium und
22. Alltag" macht: "Stefanie aus Virginia hat uns ihre
23. Universität in den USA vorgestellt. Alle Leute sagen ihre
24. Meinung dazu. Wir sind eine internationale Gruppe.
25. Jede Person spricht über ihre eigenen Erfahrungen.
26. Man lernt dabei viel über die unterschiedlichen
27. Nationalitäten."

(Adaptado de: *JUMA*, 3/2003, p. 38.
http://www.juma.de/v.php?fl=2003/j3_03/studium.htm.)

61. De acordo com o texto, qual das afirmativas abaixo está correta?
- (A) Milan é um estudante estrangeiro que domina perfeitamente a língua alemã e faz cursos apenas para conhecer outras pessoas.
 - (B) Milan aprendeu bem a língua alemã no seu país de origem, mas sabe que ainda precisa melhorar seu nível para terminar com sucesso seus estudos.
 - (C) Milan e Stefani estudam história numa universidade alemã e estão matriculados em várias disciplinas relacionadas a aspectos culturais da Alemanha e internacionais.
 - (D) Milan quer apenas cursar algumas disciplinas na Universidade de Dortmund para depois terminar seus estudos em Praga.
 - (E) Milan e Stefani freqüentam aulas de alemão, pois pretendem estudar na Universidade de Dortmund.

62. Dentre as afirmativas abaixo, assinale a que **NÃO** está correta.
- (A) Estudantes estrangeiros precisam comprovar seu conhecimento da língua alemã antes de iniciar seus estudos.
 - (B) Há cursos de língua alemã paralelos aos cursos curriculares.
 - (C) Milan é da Republica Tcheca.
 - (D) A Universidade de Dortmund não oferece curso de alemão para seus estudantes estrangeiros.
 - (E) Stefani é uma colega de Milan e veio dos Estados Unidos.

63. A que se refere, dentro do contexto do artigo, a expressão *Danach* (linha 03)?
- (A) *Ausländer* (linha 01).
 - (B) *Deutschland* (linha 01).
 - (C) *Studium* (linha 02).
 - (D) *Sprachprüfung* (linha 02).
 - (E) *Semester* (linha 04).

64. Dentre as propostas abaixo, qual palavra melhor traduz *lösen* (linha 08)?
- (A) Dissolver
 - (B) Separar
 - (C) Parar
 - (D) Melhorar
 - (E) Resolver

65. A palavra que expressa o *contrário* da expressão *alle Leute* (linha 23) é
- (A) muitos.
 - (B) ninguém.
 - (C) poucos.
 - (D) todos.
 - (E) alguns.

66. Qual é a melhor tradução para a expressão *einmonatigen* (linha 14) no texto?
- (A) De um mês.
 - (B) Uma vez por mês.
 - (C) Mensalmente.
 - (D) Meses.
 - (E) Duas semanas.

67. Um sinônimo para a palavra *gerade* (linha 21) é
- (A) im Moment.
 - (B) heute.
 - (C) gestern.
 - (D) diese Woche.
 - (E) immer.

Instrução: As questões de números **68** a **75** referem-se ao texto abaixo.

Gestern und Heute

01. Der Chiemgau ist eine alte historische Region. Schon
02. die Römer und Kelten lebten hier. Auf den Inseln des
03. Chiemsees wurden schon um 700 n. Chr. Klöster des
04. Benediktinerordens gegründet. Auf der Herreninsel
05. wohnten die Männer und auf der Fraueninsel die
06. Frauen.
07. Die kleine Fraueninsel inmitten des Bayrischen
08. Meeres hat durch das Wasser ein fast warmes Klima.
09. Deshalb blühen in den Gärten Blumen in vielen
10. Farben. Im 19. Jahrhundert wurde die Fraueninsel
11. von Malern aus aller Welt besucht.
12. Diese machten die Fraueninsel zu ihrer Heimat und sie
13. wurden als Chiemseemaler bekannt. Trotzdem ist die
14. Herreninsel bekannter als ihre kleine Schwester. König
15. Ludwig II. kaufte die Insel in den 70er-Jahren des 19.
16. Jahrhunderts und ließ dort in 10 Jahren den Palast
17. Herrenchiemsee bauen. Das Baumaterial wurde im
18. Winter mit Schlitten über den vereisten See trans-
19. portiert. Der bayrische Märchenkönig war ein Fan von
20. dem französischen König Ludwig IV. Deshalb ist der
21. Palast nach dem Schloss von Versailles konstruiert –
22. etwas kleiner natürlich –, nur der Spiegelsaal ist größer.
23. Dort finden heutzutage ausgezeichnete klassische
24. Konzerte statt.

(Adaptado de will • kom • men, *Magazin der Goethe-Institute Deutschland*, 6. Jahrgang 2003, Heft 2.)

68. O tema principal de que trata o texto é

- (A) a colonização do Chiemgau pelos romanos e celtas.
- (B) a construção do palácio Herrenchiemsee pelo rei Ludwig II.
- (C) a história e a atualidade da Fraueninsel e da Herreninsel no lago Chiem.
- (D) a importância das ordens religiosas na região do Chiemgau.
- (E) Os concertos que se realizam no palácio Herrenchiemsee.

69. De acordo com o texto, qual das afirmativas abaixo está correta?

- (A) Na Herreninsel, viviam tanto homens como mulheres.
- (B) O material de construção para o palácio foi transportado em barcos.
- (C) O palácio de Versailles se encontra na Fraueninsel.
- (D) O clima da Fraueninsel é muito ameno.
- (E) A ilha foi adquirida pelo rei Ludwig IV.

70. Dentre as afirmações abaixo, qual **NÃO** consta no texto?

- (A) A competição entre as ilhas de Fraueninsel e de Herreninsel é muito grande.
- (B) Ludwig II era chamado o rei dos contos de fadas.
- (C) Nas ilhas do Chiemsee foram fundados vários mosteiros.
- (D) Pintores de muitos países visitavam a Fraueninsel.
- (E) Somente a sala de espelhos do palácio de Versailles é menor que a do Herreninsel.

71. A palavra *Diese* (linha 12) refere-se ao antecedente

- (A) *Gärten* (linha 09).
- (B) *Blumen* (linha 09).
- (C) *Fraueninsel* (linha 10).
- (D) *Malern* (linha 11).
- (E) *Welt* (linha 11)

72. Assinale, dentre as propostas a seguir, a palavra ou expressão em português que pode traduzir o segmento *Trotzdem* (linha 13), sem alterar o sentido do texto.

- (A) Com respeito a
- (B) Apesar disso
- (C) Obstinadamente
- (D) A propósito
- (E) De acordo com

73. O segmento *über den vereisten See* (linha 18) deve ser traduzido corretamente como

- (A) atravessando o lago calmo.
- (B) atravessando o lago nevado.
- (C) atravessando o lago raso.
- (D) atravessando o lago totalmente congelado.
- (E) atravessando o lago perigoso.

74. Assinale a alternativa que melhor traduz a expressão *als Chiemseemaler bekannt* (linha 13).

- (A) Conhecidos como pintores do lago Chiem.
- (B) As pinturas conhecidas sobre o lago Chiem.
- (C) O lago Chiem conhecido pelos pintores.
- (D) Pelas pinturas o lago Chiem é conhecido.
- (E) Os pintores conhecem o lago Chiem.

75. A melhor tradução para *und lieb ... bauen* (linhas 16 e 17) é

- (A) deixou ... erguer.
- (B) mandou ... construir.
- (C) permitiu ... erguer.
- (D) proibiu ... construir.
- (E) procurou ... concluir.